



RECOMMANDEE + AR

Luxembourg, le 03 AOUT 2020

**Monsieur le Bourgmestre
de la Ville d'Esch-sur-Alzette
B.P. 145
L-4002 Esch-sur-Alzette**

Monsieur le Bourgmestre,

J'ai l'honneur de vous faire savoir que, conformément aux dispositions de la loi modifiée du 18 juillet 1983 concernant la conservation et la protection des sites et monuments nationaux, je me propose, en raison de son intérêt historique et archéologique, de classer comme monument national le site archéologique au lieu-dit « Schlüssbësch », inscrit au cadastre de la commune d'Esch-sur-Alzette, section C d'Esch-Sud, sous le numéro 1960/4072, appartenant au Domaine de l'Etat.

L'intérêt historique et archéologique, tel que retenu notamment par des experts du Centre national de recherche archéologique et de la Commission des sites et monuments nationaux, est motivé comme suit :

Etwa drei Kilometer südlich des Stadtzentrums von Esch/Alzette erhebt sich zwischen dem Ellergronn und der Eisekaul ein sich nach Nordwesten vorschiebender Bergrücken mit Namen Hénzebiërg, der bei 387 m NN seinen höchsten Punkt erreicht. Nur 1,9 Kilometer westlich davon liegt das Städtchen Audun-le-Tiche (Deutsch-Oth). Heute durchquert ein Waldweg, vormals eine Gleisstrecke, die Trümmerstelle einer Burganlage.

Zur Lage einer mittelalterlichen Höhenburg bei Esch a. d. Alzette konnten beim bisherigen Forschungsstand nur Vermutungen angestellt werden. Auf einer zu Beginn des 20. Jahrhunderts von einem Lokalhistoriker angefertigten Ortskartierung, sind auf einem länglichen Bergrücken der Doggerformation 3 km südlich des alten Ortskerns von Esch mittelalterliche Baureste eingetragen (THEISEN 1937: 332). Wohl im Jahre 1982 erfolgte im Rahmen einer Ortsbegehung eine Bestätigung der Fundstelle und ein skizzenhaftes Aufmaß, jedoch ohne eine Geolokalisierung. Der Befund konnte erstmals 2019 nach Auswertung des LIDAR-Scans durch das CNRA bestätigt werden.

Die Schlossanlage besteht augenscheinlich aus einem rechteckigen Bering von 43 x 67 Metern in dem sich eine rechteckige Burganlage (30 x 50 Meter) befindet. In der Süd-Ost-Ecke ist ein runder Turm von mind. 8 Meter Durchmesser zu erkennen. In der Nord-Ost-Ecke zeichnet sich im LIDAR-Scan ein rechteckiges Gebäude in den Abmessung 15 x 9 Meter ab. Ein isolierter Fund, der wahrscheinlich mit der Burg in Zusammenhang steht, wurde den Musées de l'Etat im Jahre 1957 gemeldet. Dabei wurden im Schlüssbësch zwei Kanonenkugeln und ein Stück einer Kette gefunden.

Hinweise zur Herrschaft fehlen ebenso wie verlässliche Quellen zur Errichtung und Aufgabe der Anlage. Sicher ist jedoch, dass die topographischen Kartenwerke bereits am Ende des 18. Jahrhunderts

(Josephinische Landesaufnahme, Ferraris-Karte) keine Trümmerstelle oder Baureste mehr verzeichnen. Ob es sich bei der Burgstelle um den Sitz der in Deutsch-Oth beheimateten Familie von Malberg handelt, müssen eingehende Forschungen noch zeigen.

Einzig aus dem Toponym Schlossbësch, Pl.- ær; vereinzelt auch -u-, -ue-, welches sich aus dem Grundwort Bësch (Wald) und dem Bestimmungswort Schloss zusammensetzen, lässt sich die Existenz einer Burgstelle in bewaldetem Gebiet ableiten. Anzumerken ist, dass sich das Lemma Schloss erst im 13. Jh. als Bezeichnung für 'verschlossener, befestigter Bau' und 'abschließender, abriegelnder Bau' (als Sperrbefestigung für ein Tal, eine Straße) im Sinne von 'Burg, Kastell' durchsetzt.

Die Klassierung gem. Art. 2 des Gesetzes vom 18. Juli 1983^[1] soll zum Zwecke des Schutzes und der Erhaltung der vorgenannten Befestigungsanlage erfolgen. Charakteristisch für die Anlage ist der regelmäßige, rechteckige Grundriss und die formale Strukturierung, die eine baukörperlichen Komposition mit strenger Ordnung darstellt. Unter dem Boden erhalten geblieben sind Teile der Ummauerung, eines Saalbaus sowie eines Rechteck- und eines Rundturmes der mittelalterlichen Höhenburg.

*Bei dem Denkmal handelt es sich um ein archäologisches Zeugnis im Sinne des Art. 1 des Gesetzes vom 18. Juli 1983^[2]. An der Erhaltung und Pflege besteht aus wissenschaftlichen Gründen ein öffentliches Interesse, da die Anlage wichtige fortifikatorische Funktionen (**HM**), als wehrhafter Wohnsitz, zur Sicherung von Verkehrswegen oder als zeitweiliger Zufluchtsort (**HHI**) erfüllte. Die Unterschutzstellung als nationales Denkmal ist geboten, weil sie der Erhaltung und Pflege der Kulturdenkmäler dienen und dies zu den gesetzlichen Aufgaben des Denkmalschutzes und der Denkmalpflege gehört.*

HM – Kennzeichnendes Merkmal der Militär- und Befestigungsgeschichte; **HHI** – Kennzeichnendes Merkmal der Siedlungs- und Infrastrukturgeschichte

(1) Theisen, J.P. Beiträge zur Geschichte des Stadt Esch an der Alzette, Kremer-Müller, 1937, 332.

(2) Zimmer, J., Die Burgen des Luxemburger Landes Band II, 19. Esch-sur-Alzette, 67-68.

Le classement se fera conformément aux dispositions de l'article 3 de la loi modifiée du 18 juillet 1983 concernant la conservation et la protection des sites et monuments nationaux.

Un site classé monument national peut toujours connaître des modifications et, par conséquent, être adapté aux nouveaux besoins et attentes. Les désirs du propriétaire, accompagné par le Service des sites et monuments nationaux, peuvent ainsi contribuer à la mise en valeur et à la conservation d'un immeuble qui fait partie du patrimoine architectural du Grand-Duché de Luxembourg.

Juridiquement, le classement entraîne pour le propriétaire l'obligation de solliciter auprès du Ministre de la Culture une autorisation pour faire réaliser des travaux sur le site.

^[1] Loi du 18 juillet 1983 concernant la conservation et la protection des sites et monuments nationaux (Mém. A – 62 du 10 août 1983, p. 1390 ; doc. parl. 2191)

^[2] Ebd.

Conformément aux dispositions de la loi modifiée du 18 juillet 1983 concernant la conservation et la protection des sites et monuments nationaux, je vous saurais gré de bien vouloir soumettre à l'avis du conseil communal la proposition de classement comme monument national et de me faire parvenir la réponse au plus tard dans un délai de trois mois.

Veuillez agréer, Monsieur le Bourgmestre, mes salutations distinguées.



**Sam Tanson,
Ministre de la Culture**



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable

Administration de l'environnement



Administration communale
d'Esch-sur-Alzette

dossier suivi par: M. Gérard HOFMANN

notre réf. : Arrêté 200730-408

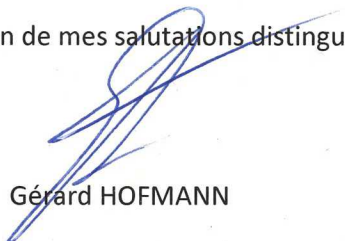
Esch-sur-Alzette, le 4 août 2020

Concerne: Travaux de nuit au chantier à Esch-sur-Alzette, 48-50, Grand-rue entre le 28 et le 29 juillet 2020

Madame, Monsieur

Veuillez trouver en annexe une copie de l'arrêté pour procéder aux travaux de nuit repris sous rubrique.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.



Gérard HOFMANN



Esch-sur-Alzette, le 04 AOÛT 2020

Arrêté 200730-408

**LA MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT, DU CLIMAT
ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE,**

Vu le règlement grand-ducal modifié du 13 février 1979 concernant le niveau de bruit dans les alentours immédiats des établissements et des chantiers et notamment l'article 6 ;

Considérant la demande du 23 juillet 2020, présentée par Willemen Construction aux fins d'obtenir l'autorisation pour l'entreprise sous-traitante pour procéder à des travaux de nuit au chantier à Esch-sur-Alzette, 48-50, Grand-rue entre le 28 et le 29 juillet 2020, les interventions de nuit se constituant de travaux de polissage d'une dalle en béton ;

Considérant que les conditions imposées dans le cadre du présent arrêté sont de nature à limiter les nuisances sur l'environnement à un minimum ;

Considérant que la présente autorisation ne porte pas préjudice à d'autres autorisations éventuellement requises, notamment aux prescriptions applicables en matière d'établissements classés et aux prescriptions applicables à la protection des travailleurs ;

Que partant il y a lieu d'accorder l'autorisation sollicitée,



ARRÊTE:

Article 1er: L'autorisation sollicitée pour procéder à des travaux de nuit au chantier à Esch-sur-Alzette, 48-50, Grand-rue entre le 28 et le 29 juillet 2020 est accordée sous condition:

- de limiter les niveaux de bruit à 45 dB(A)Leq dans les alentours immédiats où séjournent normalement des gens ;
- de limiter les interventions de nuit aux travaux de polissage d'une dalle en béton ;
- que Willemen Construction se charge d'informer au préalable le voisinage du chantier en question.

Article 2: Le présent arrêté est transmis en original à Willemen Construction pour lui servir de titre, et en copie à l'Administration communale d'Esch-sur-Alzette.

Article 3: Contre la présente décision, un recours en annulation peut être interjeté auprès du Tribunal Administratif. Ce recours doit être introduit sous peine de déchéance dans un délai de 3 mois à partir de la notification de la présente décision par requête signée d'un avocat à la Cour.

Pour la Ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable

Joëlle Welfring
directrice-adjointe de l'Administration de l'environnement